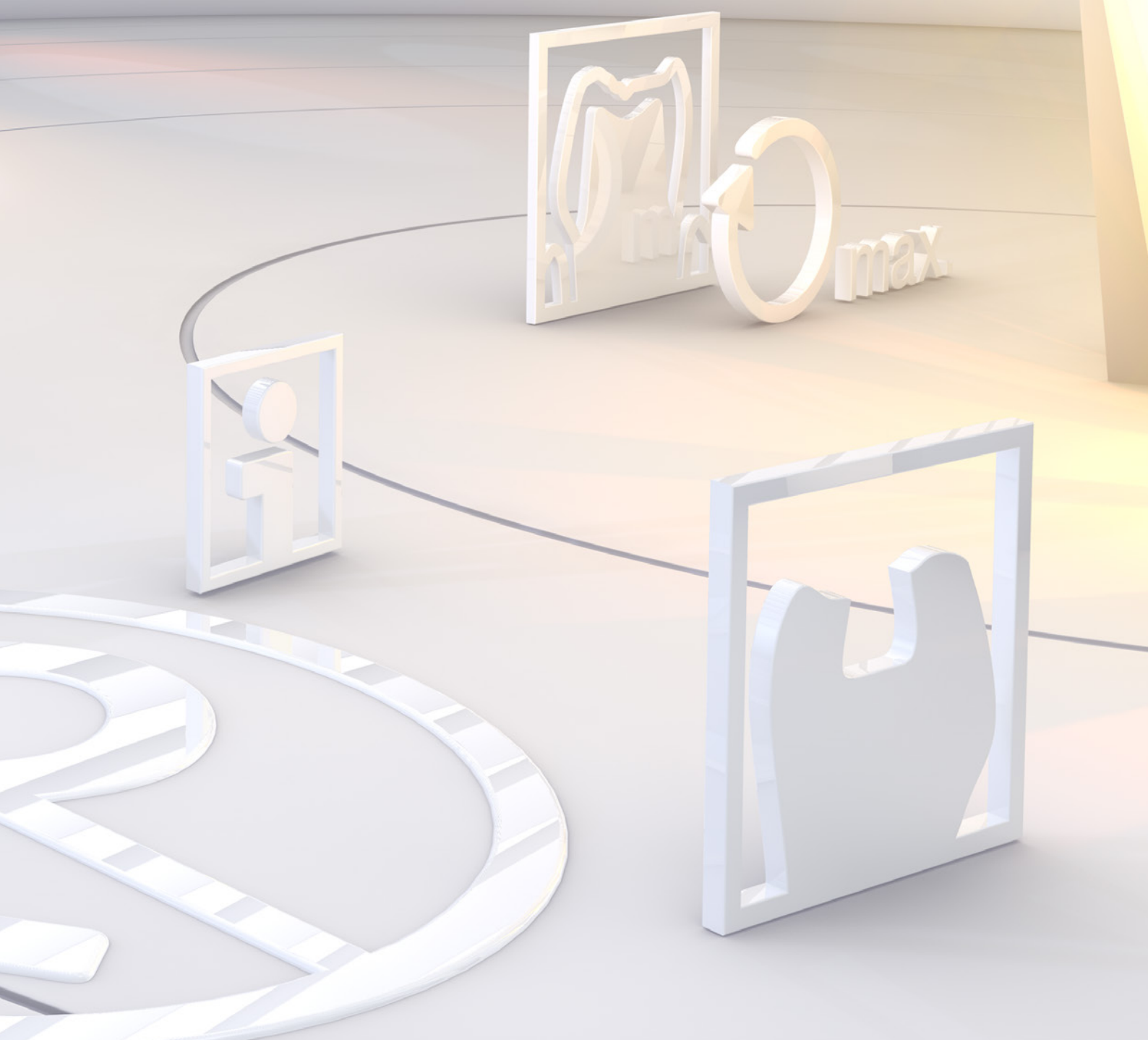




Bruksanvisning og sikkerhedsanbefalinger
Instructions for use and safety recommendations





Bruksanvisning og sikkerhetsanbefalinger

Instructions for use and safety recommendations

Praktisk tips/Handy hint:

Gjeldende dokumenter (f.eks. sikkerhetsdatablad) kan lastes ned fra nettstedet vårt www.kometdental.com.
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.de.

Noen av produktene og betegnelsene nevnt i teksten er varemerket, patentert eller opphavsrettsbeskyttet. Fraværet av en spesiell referanse eller tegnet ® skal ikke tolkes som fravær av juridisk beskyttelse.

Denne publikasjonen er opphavsrettsbeskyttet. Alle rettigheter er forbeholdt, også med hensyn til oversettelse, gjenoptrykk og reproduksjon (også i form av ekstrakter). Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres eller bearbeides ved bruk av elektroniske systemer i noen form eller på noen måte (fotokopiering, mikrofilm eller andre metoder) uten skriftlig tillatelse fra utgiveren.

Farger og produkter kan endres. Utskriftsfeil unntatt.

Per mars 2023

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.


As at March 2023

Generelle instruksjoner for bruk og sikkerhetsanbefalinger for bruk av dentale instrumenter, stifter, implantatskruer og instrumentblokker

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Bruksområde

Denne generelle bruksanvisningen og disse generelle sikkerhetsanbefalingene gjelder for alle produkter og må generelt overholdes. Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen og sikkerhetsanbefalingene øker risikoen for personskade og kan svekke instrumentenes funksjon.

Separat bruksanvisning er vedlagt i emballasjen til produkter som krever mer detaljert informasjon (pakningen er påført symbolet ). Disse har forrang over de generelle instruksjonene.


Oppbevaring

Oppbevar innpakkede enheter beskyttet mot UV-stråling og høye temperaturer i et rent og tørt miljø. Må ikke oppbevares i samme rom som løsemidler eller kjemikalier.

Medisinsk utstyr uten direkte identifikasjonsmerking må oppbevares sammen med originalemballasjen.

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

1. Riktig bruk

- Instrumentene som leveres usterile, må prosesseres før første gangs bruk.
- Sørg for at elektrosystemene (håndstykker og vinkelstykker) som brukes, er rene og perfekte fra et teknisk og hygienisk aspekt.
- Avhengig av skafttypen setter du instrumentet inn i chucken så dypt som mulig. Kontroller at de er skikkelig låst.
- Instrumentet må rotere ved ønsket hastighet før det kommer i kontakt med vevet eller materialet.
- Unngå fastkiling og bruk av instrumentet som brekkstang. Overdrevent kontaktrykk må unngås.
- Bruk vernebriller for å beskytte øynene. Bruk egnet åndedrettsvern (munn og nese). Bruk egnet sugenhet på tannlaboratoriet.
- Unngå kontakt med instrumentenes arbeidsdel, da dette kan øke risikoen for personskade.
- Sørg for å gi tilstrekkelig kjøling med luft/vann-spray. Ekstra ekstern kjøling er nødvendig ved bruk av instrumenter med ekstra lange skaft eller overdimensjonerte arbeidsdel.
- Skadde eller korroderte instrumenter må kastes.



1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Anbefalte hastigheter

- Sørg for å følge anbefalingene for bruk og anbefalte hastigheter som angitt i bruksanvisningen og på emballasjen til produktene.
- Optimal hastighet 300 000 o/min betyr: Passer til mikromotorvinkelstykker og turbiner med stabile kulelagre. Må ikke brukes i turbiner med luftlager.
 - Optimal bruk 200 000 o/min betyr: Passer til mikromotorhåndstykker og -vinkelstykker eller laboratoriehåndstykker med opptil angitt hastighet. Må ikke brukes i turbiner.
- Manglende overholdelse av maksimal tillatt hastighet fører til økt sikkerhetsrisiko.

2. Recommended speeds

- Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.
-  300 000 rpm means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
 -  200 000 rpm means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.
- Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



3. Kontaktrykk

- Overdrevent kontaktrykk (> 2 N) må unngås.
- I kutteinstrumenter kan dette føre til skade på arbeidsdelen og hakk i bladene samt overdreven varmeutvikling.
 - I slipende instrumenter kan økt kontaktrykk føre til stripping av slibebelegget eller til tilstopping av instrumentene og økt varmeutvikling.
 - Økt kontaktrykk kan også føre til termisk skade på pulpa eller, hvis bladene er skadet, til ru overflater.
 - I ekstreme tilfeller kan instrumentet bli ødelagt.

3. Contact pressure

- Excessive contact pressure (> 2N) has to be avoided.
- In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.
 - In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.
 - Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces.
 - In the extreme cases, instrument breakage may even occur.

4. Retningslinjer for hvor mange ganger roterende og oscillerende instrumenter kan brukes

Verdiene nedenfor er retningslinjer. Levetiden til instrumentene kan avvike fra disse verdiene, da dette avhenger av bruken og/eller materialet som behandles.

Instrumenter i rustfritt stål:	- opptil 4 ganger
Wolframkarbidinstrumenter:	- opptil 15 ganger
Diamantinstrumenter og keramiske instrumenter:	- opptil 25 ganger
Poleringsinstrumenter og keramiske slipeinstrumenter:	- opptil 10 ganger
Soniske spisser/ultralydspisser:	- opptil 25 ganger
Endodontiske instrumenter: Brede kanaler:	- maks 8 ganger
Gjennomsnittlige kanaler:	- maks 4 ganger
Smale kanaler:	bruk bare 1 gang

Gjenbruk av engangsprodukter er ikke tillatt. Disse er beregnet på engangsbruk og kan ikke reprocesseres.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

Stainless steel instruments:	- up to 4 x
Tungsten carbide instruments:	- up to 15 x
Diamond and ceramic instruments:	- up to 25 x
Polishers and ceramic abrasives:	- up to 10 x
Sonic tips/ultrasonic tips:	- up to 25 x
Endodontic instruments: Wide canals:	- max. 8 x
Average canals:	- max. 4 x
Narrow canals:	just use 1 x

The reuse of disposable products is not permitted. These are intended for single use and cannot be reprocessed.

5. Avhending

Enhetene må avhendes i tette, bruddsikre og punkteringssikre beholdere (beskyttelse mot kontaminasjon).

5. Disposal

The devices have to be disposed of in tight, non-breakable and puncture-proof containers (protection from contamination).

6. Desinfeksjon, rengjøring og sterilisering

Instrumentene som leveres usterile, må prosesseres før første gangs bruk. Informasjon om reprocessing, som endret, kan lastes ned fra nettstedet vårt <http://ifr.kometdental.com> eller bestilles fra produsenten Gebr. Brasseler.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. Information on reprocessing, as amended, can be downloaded from our website <http://ifr.kometdental.com> or requested from the manufacturer Gebr. Brasseler.

7. Spesifikke instruksjoner for individuelle instrumenttyper

- Unngå kontakt med H₂O₂ (hydrogenperoksid). Sørg for at de spesifiserte bløtleggingstidene i rengjørings- og desinfeksjonsmidlene ikke overskrides. Karbidarbeidsdelene vil bli angrepet (en typisk indikasjon er svart misfarging av instrumentet) og redusere instrumentets levetid.
- Instrumenter av verktøystål korroderer og kan derfor ikke steriliseres med en steriliseringsmetode med mettet damp (f.eks. autoklav).
- For å oppnå en optimal overflateruhet er etterfølgende finishing nødvendig etter bruk av et diamantslipeinstrument med grovt eller svært grovt slipemateriale.
- Bruk et skivevern for diamantskiver når du arbeider intraoralt.
- Ved bruk av diamantseparasjonsstrimler og diamantstrimler skal du unngå kontakt med tannkjøttet, da det er fare for skade.
- På grunn av den ergonomisk flate utformingen av resiprokerende filer må du unngå å sette fast eller bøye filen eller bruke den som en hendel under bruk. Sørg for at filene er riktig festet til nødvendig dybde i chucken til det resiprokerende vinkelstykket.
- For å unngå overbelastning av instrumentet må rotkanalinstrumenter laget av nikkeltitan brukes i en momentbegrenset motor.
- Rotkanalbrotsjer i rustfritt stål (type «Gates», «Müller», «P») er kun beregnet på klargjøring av den koronale delen av kanalen.
- For repressering av instrumentblokker i anodisert aluminium må det brukes rengjørings- og desinfeksjonsmidler som er egnet for aluminium. Andre midler vil ødelegge det anodiserte laget på instrumentblokken. Aluminiumblokker er generelt ikke egnet for prosessering i varmedekontaminatoren. Før sterilisering skal instrumentblokken skylles under rennende vann og tørkes grundig (f.eks. med trykkluft). Hyppig repressering kan føre til fargeavvik.
- Tørk av eventuelle flekker på instrumentblokker umiddelbart etter desinfeksjon.
- Sørg for å skifte ut slitte eller skadde silikonplugger på instrumentblokkene.
- Instrumentblokk i rustfritt stål 9952 er beregnet på oppbevaring og sterilisering av soniske spisser og tilbehør.
- Rotkanalstifter laget av fiberforsterket komposittmateriale eller PMMA kan ikke steriliseres. Rotstifter er kun beregnet til engangsbruk.
- Rengjør og slip DSB-slipeinstrumenter nå og da med rengjøringssteinen.
- Bruk alltid poleringsinstrumenter og børster med lavt trykk for å minimere varmeutvikling. Poler alltid i sirkelbevegelser. For å oppnå strålende høy glans bruker du poleringsinstrumentene i angitt rekkefølge ved bruk av flerfasepoleringsystemer.
- Poleringsinstrumenter og Arkansas-slipeinstrumenter må prosesseres med egnede alkoholfrie midler (f.eks. DC EVO).
- Kast eventuelle keramiske instrumenter som ble utsatt for plutselig belastning (for eksempel ved å falle ned fra bordet). Disse skal ikke gjenbrukes, da de er spesielt utsatt for brudd.
- Kirurgiske instrumenter med FG-skaft er kun godkjent for bruk i en mikromotor (rødt vinkelstykke). Må ikke brukes i en dentalturbin.

7. Specific instructions for individual instrument types

- Avoid any contact with H₂O₂ (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e. g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstraining of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.
- Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.
- Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).
- Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.
- Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.




Bruksanvisning og sikkerhetsanbefalinger


Instructions for use and safety recommendations

6

8. Potensielle konsekvenser av bruk av slitte instrumenter

- Kast eventuelle instrumenter med skadde eller slitte arbeidsdeler, da bruk av skadde eller slitte instrumenter vil ha en negativ innvirkning på arbeidsresultatet.
- Skadede og deformerte kutteblader kan føre til at instrumentet vibrerer og fører til dårlige prepareringskanter og ru overflater.
- Tomme flekker på overflaten av diamantinstrumenter er et tegn på manglende diamantpartikler og reduserer instrumentets slipeeffektivitet. En dårlig diamantbeleggs kvalitet vil føre til overdreven varmeutvikling. Kraftig kontaktrykk eller høye temperaturer kan forårsake skade på vevet.
- Unngå overdrevent kontaktrykk under bruk, da dette kan føre til skade på arbeidsdelen (hakk på bladene, tidlig sløving og overdreven varmeutvikling).
- I slipende instrumenter kan overdrevent kontaktrykk føre til stripping av slipebelegget eller tilstopping av instrumentene og økt varmeutvikling.
- For å unngå uønsket varmeutvikling under klargjøring skal du sørge for å gi tilstrekkelig kjøling ved hjelp av luft/vann-spray (minst 50 ml/min).
- Ekstra ekstern kjøling er nødvendig ved bruk av instrumenter med en total lengde på mer enn 22 mm eller en hodediameter på mer enn 2,5 mm.
- Manglende overholdelse av maksimal tillatt hastighet vil føre til økt risiko for skade.
- Bruk av gjenbrukbare instrumenter som ikke har blitt reprocessert på riktig måte, øker risikoen for infeksjon.
- Gjenbruk av engangsinstrumenter (merket  på emballasjen) er ikke tillatt (f.eks. poleringsinstrumenter med lameller og tannbørster). Gjenbruk av disse produktene utgjør en risiko for infeksjon og/eller sikkerheten til produktene kan ikke lenger garanteres (f.eks. på grunn av risikoen for fraktur med rotkanalinstrumenter).

8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked  on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

9. Sikkerhet og mulige bivirkninger

De ovennevnte anbefalingene med hensyn til kjøling, kontaktrykk, desinfeksjon, rengjøring og sterilisering skal overholdes strengt. Instrumentene skal kun brukes til den tiltenkte bruken, som er symbolisert med det respektive ikonet. Manglende overholdelse av disse sikkerhetsanbefalingene kan føre til skade på elektrosystemet og/eller personskade, slik som varmenekrose, uønsket klargjøring av vev, skade på vev eller nerver, brudd på den biologiske bredden eller infeksjoner. Under klargjøring kan noen instrumenter generere metallisk slitasje som kan føre til tilstedeværelse av artefakter i MR-diagnostikk.

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Ansvar

Brukeren er alene ansvarlig for å kontrollere enhetene før bruk for å sikre at de er egnet for det tiltenkte formålet. Riktig bruk av enhetene er brukerens ansvar. Ved bidragende forsømmelse fra brukerens side frasier Gebr. Brasseler seg helt eller delvis ansvar overfor brukeren for alle påfølgende skader, spesielt hvis disse skyldes at brukeren ikke følger anbefalingene for bruk eller annet misbruk fra brukerens side. Oppbevares utilgjengelig for barn. Kun til dental bruk

10. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

11. Inneholder farlige stoffer

Enheter merket med et CAS-nummer (CAS: 7440-48-4) inneholder mer enn 0,1 vektprosent kobolt. Som et CMR-stoff i klasse IB klassifiseres kobolt som mulig kreftfremkallende, mutagen og/eller reproduksjonstoksisk. Bevis har vist at mengdene av kobolt som frigjøres fra medisinsk utstyr, er så lave at de ikke utgjør en risiko og at ingen forholdsregler må tas, forutsatt at det medisinske utstyret brukes riktig og i henhold til det tiltenkte formålet.

11. Contains hazardous substances

Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class IB, cobalt is classed as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

12. Prosedyre ved alvorlige uønskede hendelser

Dersom det oppstår alvorlige uønskede hendelser, gå du frem i tråd med de juridiske forskriftene i ditt land.

12. Procedure in case of serious adverse events

In case of serious adverse events, please proceed in line with the legal regulations in your country.



Produsentens informasjon
Semikritisk A og B
Manufacturer's Information
Semi-critical A and B
420323V0 | EN 10010392



Produsentens informasjon
Kritisk A og B
Manufacturer's Information
Critical A and B
420322V0 | EN 10010390



Produsentens informasjon
Soniske spisser og ultralydspisser
Manufacturer's Information
Sonic and Ultrasonic tips
420324V0 | EN 10010394



Bruksanvisning og sikkerhetsanbefalinger

Instructions for use and safety recommendations

Ikoner - Icons

	Klargjøring av hull <i>Cavity preparation</i>		Stiftsystemer <i>Post systems</i>		Krone- og broteknikk <i>Crown and bridge technique</i>
	Kroneklargjøring <i>Crown preparation</i>		Profylakse <i>Prophylaxis</i>		Akrylteknikk <i>Acrylic technique</i>
	Fjerning av gamle fyllinger <i>Removal of old fillings</i>		Rotplanlegging <i>Root planing</i>		Modellfremstilling <i>Model fabrication</i>
	Kronefjerning <i>Crown removal</i>		Ortodonti <i>Orthodontics</i>		Freseteknikk <i>Milling technique</i>
	Arbeid med fyllinger <i>Working on fillings</i>		Oral kirurgi <i>Oral surgery</i>		Modellstøpeteknikk <i>Model casting technique</i>
	Klargjøring av rotkanal <i>Root canal preparation</i>		Implantologi <i>Implantology</i>		
	Vinkel <i>Angle</i>		Kun endekutting <i>End cutting only</i>		Ultralydbad <i>Ultrasonic bath</i>
	Radius <i>Radius</i>		Kun endekutting <i>End cutting only</i>		Varmedekontaminator <i>Thermodisinfector</i>
	Radius <i>Radius</i>		Kun endekutting, med avfasing <i>End cutting only, with chamfer</i>		Autoklav <i>Autoclave</i>
	Lengde på styrestift <i>Length of guide pin</i>		Kun endekutting, med radius <i>End cutting only, with radius</i>		Holdes unna sollys <i>Keep away from sunlight</i>
	Sikkerhetsavfasing <i>Safety chamfer</i>		Endekutting <i>End cutting</i>		Oppbevares på et tørt sted <i>Store in a dry place</i>
	Konusvinkel <i>Cone angle</i>		Endekutting <i>End cutting</i>		Inneholder lateks <i>Contain Latex</i>
	Skråskjæring <i>Bevel cut (milling)</i>		Diamantbelagt på begge sider <i>double sided</i>		Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Avrundede kanter <i>Rounded edges</i>		Diamantbelagt overside <i>Upper side coated</i>		Ikke påfør kontaktpressur <i>Do not apply contact pressure</i>
	Avrundet spiss <i>Rounded tip</i>		Diamantbelagt underside <i>Lower side coated</i>		
	Ikke-skjærende spiss <i>Non cutting tip</i>		Diamantinnfelt kant <i>Diamond interspersed edge</i>		Anbefalt hastighet <i>Recommended speed</i>
	Ikke-skjærende spiss <i>Non cutting tip</i>		Skive med to grovhetsgrader, dobbeltsidig <i>Two-grit disc, double sided</i>		Maksimal hastighet <i>Maximum speed</i>
	Kuttesspiss, spiss <i>Cutting tip, pointed</i>				
	Kuttesspiss <i>Cutting tip</i>		Diamantinnfelt <i>Diamond interspersed</i>		
	Ikke-skjærende spiss <i>Non cutting tip</i>		Video <i>Video</i>		
			Ytterligere informasjon tilgjengelig <i>Further information available</i>		



Emballasjeenhet
Packing unit



Bestillingsnummer
Order number/reference number



Partinummer
Lot number



Se vedlagte instruksjoner
Consult instructions



Medisinsk utstyr
Medical device



Sterilisert med stråling
Sterilized using irradiation



Sterilisert med etylenoksid
Sterilized using ethylene oxide



Usteril
non sterile



Brukes innen¹
Use by¹



Skal ikke brukes hvis emballas-
jen er skadet²
Do not use in case of damaged
packaging²



Produsent
Manufacturer



Produksjonsdato
Date of manufacture



Kun til engangsbruk*
For single use only*



Inneholder farlige stoffer
Contains hazardous substances



Unik utstyrsidentifikasjon
Unique Device Identifier



ISO-nummer
ISO number



Helsebransjens strekkode
Health Industry Bar Code

CAS

Chemical Abstract Service:
Chemical Abstract Service:
CAS-nummeret er en internasjo-
nal identifikasjonsstandard for
kjemiske stoffer:
CAS: 7440-48-4
The CAS number is an internati-
onal identification standard for
chemical substances.
CAS: 7440-48-4

¹ Etter utløpsdatoen har bruken av sterilt pakke-
de instrumenter en risiko for infeksjon, og produktets funksjon
kan ikke lenger garanteres.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instru-
ments carries a risk of infection, and the proper function
of the product can therefore not be guaranteed.

² Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, da
produktets sterilitet ikke lenger er garantert.
Kontroller at gjenbrukbare instrumenter er i perfekt
stand, og represser før bruk.

² Do not use in case of damaged packaging as the
sterility of the product is no longer guaranteed.
Make sure to check that reusable instruments are in
perfect condition and reprocess prior to use.

* Gjenbruk av disse produktene innebærer en risiko
for infeksjon. En trygg, risikofri bruk kan derfor ikke
garanteres.

* The reuse of these products carries a risk of
infection. A safe, risk-free use can therefore not be
guaranteed.

Antall blader – wolframkarbidinstrumenter for finishing · Number of blades for carbide finishers

○	ultrafin · ultra-fine	30 blader · blades
●	fin · fine	16/20 blader · blades
●	normal · normal	8/12 blader · blades

Diamantkornstørrelser · Diamond grit sizes

○	ultrafin · ultra-fine	8 μm	-	medium · medium	107 μm *
●	ekstra fin · extra-fine	25 μm	●	grov · coarse	151 μm *
●	fin · fine	46 μm	●	supergrov · super-coarse	181 μm *

* Med noen instrumenter kan kornstørrelsen
avvike fra de spesifiserte størrelsene, avhengig
av instrumentenes form og størrelse.

* With some instruments the grit size may
deviate from the specified value, depending
on their shape and size.





Komet Dental

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo

Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Verkauf Deutschland:

Telefon 0800 7701700

Telefax 0800 7701800

info@kometdental.de

www.kometdental.de

Export:

Telefon +49 (0) 5261 701-0

Telefax +49 (0) 5261 701-329

export@kometdental.de

www.kometdental.com

Komet Austria Handelsagentur GmbH

Hellbrunner Straße 15

5020 Salzburg · Austria

Telefon +43 (0) 662 829-434

Telefax +43 (0) 662 829-435

info@kometdental.at

www.kometdental.at

